

聖公会ナザレ修女会寄贈目録

井の頭恩賜公園に隣接した自然豊かな場所で修道生活を続けてこられた聖公会ナザレ修女会の修道院が諸事情により幕を閉じられた。1936年に発足してからこの修道院は美しい典礼だけでなく院の施設エピファニー館を広く社会に開放し、宗派を問わず黙想会や勉強会、音楽練習の場として司牧的な観点から文化活動に貢献してこられた。その修道院を閉じるにあたって修女の方々が所持しておられた聖歌本の一部を当資料室に託して下さった。彼女たちの祈りの生活の中心であった聖務日課書を三冊いただいたが、それぞれ微妙なヴァリエーションがあり典礼史的にも興味深いものがある。また細かい字での書き込み、あとからの貼り付け、挿入、また野の草の押し花も楽譜のなかからあらわれ彼女たちの尊い修道生活の息遣いが伝わってくる。

教会音楽史のなかで地方典礼として「ソールズベリー聖歌」として教わる聖歌がある。聖公会ではこれを「セーラム聖歌」と呼びならわしておられる。典礼のローカリティというのは今は学問研究の対象でしかないが、このセーラム聖歌は東京の片隅でつい最近まで生きて伝承され歌い続けられてきたということは尊い証である。源泉はグレゴリオ聖歌であるが英語に翻訳された聖歌を会のアイデンティティとして守られてきた。さらにグレゴリオ聖歌のミサ曲に口語と文語の両方で美しい日本語を付し、日本人聖公会修道者としてのアイデンティティも確立されている。それら手作りの楽譜を手にとると深い感動を覚える。当資料室ではわずかながらもこれらの楽譜を保管し、利用に供したいと思う。幸い美しい建物も聖堂もオルガンも残されるので、これらの楽譜をもとに今後も修女方が残して下さった霊的遺産が何らかの形で伝承されていくことを心より願っている。そのために当資料室で大切に保管させていただきたいと思う。

以下は目録である。聖務日課書は複雑な面もあるため目録規則にのっとりず、そのままを書き写す形にした。

杉本ゆり

| | |
|------------------------------------|-----|
| ナザレ修女会独自編纂楽譜（日本語） | |
| +復活の聖餐式—復活の固有文、通常文は天使ミサ（口語） | 25p |
| +復活の聖餐式—文語文 | 23p |
| +クリスマス夜半のミサ—文語 | 17p |
| +クリスマス夜半のミサ—口語 | 16p |
| +昇天日—文語 | 16p |
| +昇天日固有文 天使・ミサ曲—口語 | 17p |
| +Cunctipotens genitor Deus 諸聖徒日—文語 | 16p |
| +Cunctipotens genitor Deus 諸聖徒日—口語 | 11p |
| +天使ミサ曲 Missa de Angelis | 9p |

+レクイエム Requiem 6p

+聖務時禱曲譜 (セーラム) ; Plain song hymn melodies 26p

ナザレ修女会編式文

+逝去者記念聖餐式一口語 18p

聖ヨハネ修士会編

+聖務時禱一文語 1956年10月 655p

(Breviarium Japonicum published by The Society of St. John the Evangelist Oyama,
Tochigi Ken Japan)

出版楽譜

+A Manual of plainsong by W.H.Frere, H.B.Briggs and J.Stainer

Accompanying harmonies by W.G.A.Shebbeare

London,Novello (pref. 1902) Words in English

+The Hymnal of the Protestant Episcopal Church in the United States of America 1940

With Supplemental Liturgical Index and Collection of Service Music 1961

The Church Pension Fund,New York Words in English

~~~~~

[Order of Vespere]という聖務日課書が3冊あり、基本的に同じ聖歌本なのだが細部が異なるので区別して目録をとり、異本箇所明記する。

(1)

+The Order of Vesper throughout the year from the Sarum Breviary translated into English & set to the proper Musick by the Rev G.H.Palmer, Mus,Doc.

Wantage, Imprinted at the Convent [タイトルページ]

\*The Psalter i~lxxxviip

\*Proper of the season 1~238p

\*Corrigenda

\*Common of Saints 1\*~48\*p

\*手書きの挿入部分 6~13p

+The Order of Vespers throughout the year from the Sarum Breviary translated into English & set to the proper Musick by the Rev G.H.Palmer,B.A./Part IV: Proper of Saints

Wantage, Imprinted at the Convent [タイトルページ]

\*Corrigenda,

\*Proper of Saints [1]~[120]

(2)

タイトルページなし

\*The Psalter i~lxxxvi

+**The Order of Vesper throughout the year from the Sarum Breviary translated into English & fet to the proper Musick by the Rev G.H.Palmer,B.A. ;Part II:Proper of the Season**

**Wantage, Imprinted at the Convent**[タイトルページ]

\*Corrigenda

\*Proper of the season, 1~238p

+**The Order of Vesper throughout the year from the Sarum Breviary translated into English & fet to the proper Musick by the Rev G.H.Palmer,B.A. ; Part III:Common of Saints**

**Wantage, Imprinted at the Convent**[タイトルページ]

\*Proper of season \*1~48p

\*手書きの挿入部分 6~13

\*Proper of Saints [1]~[120]

\*August 15 Assumption of the B.V.Mary 1~11p

(紫の布カヴァーがあったがほとんど破損していたため取り外した。布は共に配架する)

(3)

タイトルページなし

\*The Psalter i~lxxxvii (草花の押し花が挟んである。また挿入楽譜の貼り付けなど(2)とは異なる。また”Tabke of Tones”の紙片が挟んである)

+**The Order of Vesper throughout the year from the Sarum Breviary translated into English & fet to the proper Musick by the Rev G.H.Palmer,B.A ;Part II:Proper of the Season**

**Wantage, Imprinted at the Convent**

\*Proper of season 1~238p

\*Corrigenda[2p]

+**The Order of Vesper throughout the year from the Sarum Breviary translated into English & fet to the proper Musick by the Rev G.H.Palmer,B.A ; Part III:Common of Saints,**

**Wantage Imprinted at the Convento or S.Mary**[タイトルページ (手書きの挿入部分は(2)と異なる。]

\*Common of Saints \*1~48p

+**The Order of Vesper throughout the year from the Sarum Breviary translated into English & fet to the proper Musick by the Rev G.H.Palmer,B.A; Part IV: Proper of Saints**

Wantage, Imprinted of the Convent of S.Mary

\*Proper of Saints [1~120p]

\*手書きの紙片 7 葉、手書き書体印刷譜 1 葉、ガリ版刷りテキスト 2 葉